

720
LADY



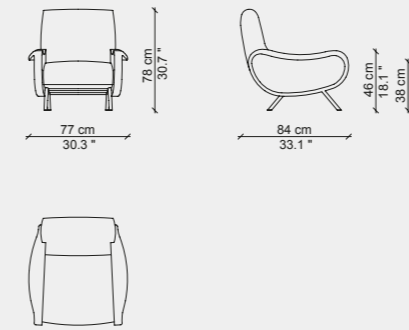
1951
MARCO ZANUSO

ENG Icon of Italian design in the 1950s and symbol of the utmost stylistic, material and technological innovation, the Lady armchair by Marco Zanuso made history with its breathtakingly modern construction. Aside from being the first armchair padded in polyurethane foam, the chair also ushered in a form of suspension provided by reinforced elastic webbing for improved comfort, while the metal legs highlight the airy lightness of the shapes. All of the structural elements are seamlessly integrated into the whole made up of seat, backrest and armrests making this model a made in Italy masterpiece, awarded the Medaglia d'Oro at the IX Triennale di Milano in 1951. The Cassina re-edition heightens the beauty of Lady with contemporary allure, making it the ideal piece to enhance lounges, lobbies and executive offices. Available in a splendid selection of fabrics or in leather.

ITA Icona del design italiano degli anni '50 di Marco Zanuso, la poltrona Lady spicca per la sua straordinaria modernità costruttiva, simbolo di innovazione assoluta sul piano stilistico, materico e tecnologico. Oltre ad essere la prima poltrona imbottita in poliuretano espanso, la seduta introduce un sistema di molleggio con cinghie elastiche rinforzate per un maggior livello di comfort, mentre le gambe in metallo esaltano la leggerezza delle forme. Tutti gli elementi strutturali si integrano nell'insieme costituito dal sedile, dallo schienale e dai braccioli, rendendo il modello un autentico capolavoro del Made in Italy, premiato con la Medaglia d'Oro alla IX Triennale di Milano del 1951. La riedizione Cassina esalta l'estetica di Lady con gusto contemporaneo, rendendola ideale per ambienti lounge e lobby, ed executive office. Disponibile in una preziosa selezione di tessuti o in pelle.

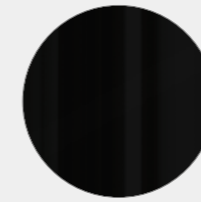
FRA Icône du design italien des années 1950 de Marco Zanuso, le fauteuil Lady se distingue par l'extraordinaire modernité de sa fabrication, symbole d'innovation absolue en matière de style, de matériaux et de technologie. En plus d'être le premier fauteuil rembourré de mousse de polyuréthane, il possède une assise qui présente un système de suspension avec des sangles élastiques renforcées pour davantage de confort ainsi que des pieds en métal qui soulignent la légèreté des formes. Tous les éléments structuraux s'intègrent dans l'ensemble composé de l'assise, du dossier et des accoudoirs, faisant de ce modèle un authentique chef-d'œuvre du Made in Italy, récompensé par la Médaille d'Or à la IXe Triennale de Milan en 1951. La réédition de Cassina sublime l'esthétique de Lady avec une note contemporaine, la rendant idéale pour les espaces lounge et les halls, ainsi que les bureaux de direction. Disponible en une précieuse sélection de tissus ou en cuir.

DE Der Sessel Lady ist eine Ikone des italienischen Designs der 50er Jahre von Marco Zanuso und besticht durch seine außerordentliche, bauliche Aktualität, ein Symbol für absolute Innovation auf stilistischer, materieller und technologischer Ebene. Es handelt sich nicht nur um den ersten Sessel mit Polsterung aus Polyurethanschaum, mit seiner Sitzfläche führt er auch ein Federungssystem mit verstärkten elastischen Gurten für höheren Komfort ein, während die Metallbeine die Leichtigkeit der Formen betonen. Alle Strukturelemente integrieren sich in das Gesamtbild, das aus Sitzfläche, Rückenlehne und Armlehnen besteht und das Modell zu einem echten Meisterwerk Made in Italy macht, das bei der 9. Mailänder Triennale im Jahre 1951 mit der Goldmedaille ausgezeichnet wurde. Cassinas Neuauflage unterstreicht die Ästhetik von Lady mit zeitgemäßem Geschmack, so dass der Sessel ideal wird für Chefbüros, Lounge- und Lobbyzonen. Erhältlich in einer Auswahl von wertvollen Stoffen oder mit Lederbezug.

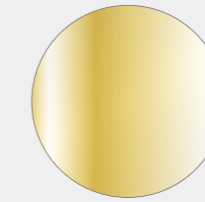


720 P1

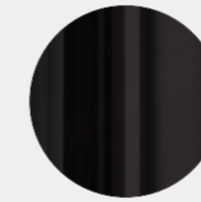
FINISHES - FINITURE - FINITIONS - AUSFÜHRUNGEN



Basalt colour base
Acciaio color basalto
Piètement finition basalte
Gestell basaltfarbig



Brass colour base
Acciaio color ottone
Piètement finition laiton
Gestell messingfarbig



Gunmetal grey colour base
Acciaio cromato canna di fucile
Piètement finition chromée nickel-gris foncé
Gestell dunkel nickelgrau verchromt

ENG BASE Frame in tubular steel in basalt, brass or gunmetal chrome colors. FEET in black plastic. INTERNAL STRUCTURE Seat/backrest: frame in tubular steel with elastic webbing. ARMRESTS Poplar plywood. PADDING Cold processed polyurethane foam. Flexible polyurethane foam. Resin treated polyester fiber batting laminated to fabric lining. UPHOLSTERY Fabric or leather.

ITA BASAMENTO Telaio in tubolare d'acciaio color basalto, ottone, cromato canna di fucile. PIEDINI in materiale plastico di colore nero. STRUTTURA INTERNA Sedile/schienale: telaio in tubolare d'acciaio dotato di cinghie elastiche. BRACCIOLI Multistrato di pioppo. IMBOTTITURA Poliuretano espanso schiumato a freddo. Poliuretano espanso flessibile. Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con vellutino. RIVESTIMENTO Tessuto o pelle.

FRA PIÈTEMENT Cadre en tube d'acier couleur basalte, laiton, chromé, chromée nickel-gris foncé. COQUE D'ASSISE en matière plastique noire. STRUCTURE INTERNE Assise/dossier: cadre en tube d'acier équipé de sangles élastiques. ACCOUDOIRS Multiplis de peuplier. REMBOURRAGE Mousse polyuréthane expansée à froid. Mousse polyuréthane souple. Multicouche en ouate de fibre de polyester résinée et tissu. REVÊTEMENT Tissu ou cuir.

DE UNTERGESTELL Rahmen aus Hohlprofil aus Stahl in der Farbe Basalt, Messing, dunkel nickelgrau verchromt. FÜSSE aus schwarzem Kunststoff. INNENGESTELL Sitzfläche/Rückenlehne: Rahmen aus Hohlprofil aus Stahl, mit elastischen Riemen. ARMLEHNEN Sperrholz Pappel. POLSTERUNG Kaltgeschäumter PU-Schaum. PU-Weichschaum. Polyesterwatte laminiert mit Vlies. BEZUG Stoff oder Leder.

IDENTIFYING MARKS AND PRODUCTION NUMBERS
MARCHIATURE IDENTIFICATIVE E NUMERI DI PRODUZIONE
MARQUAGE D'IDENTIFICATION ET NUMÉROS DE PRODUCTION
IDENTIFIZIERUNG VON MARKEN UND PRODUKTIONSNUMMERN

